

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzdłuż granicy Rubena, od strony wschodniej do strony zachodniej, Juda* (otrzyma) jeden (dział). ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzdłuż terytoriów Rubena, ze wschodu na zachód, swój dział otrzyma Juda.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A obok granicy Rubena, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jeden <i>dział dla</i> Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przy granicy Rubenowej, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jedno, to jest Juda.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przy granicy Rubenowej, od strony Wschodniej aż do strony Morza, Judzie jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok obszaru Rubena od wschodu na zachód otrzymuje Juda część dziedziczną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzdłuż działu Rubena od strony wschodniej do strony zachodniej: Juda jeden dział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok obszaru Rubena, od strony wschodniej po stronę zachodnią, do Judy – jedna część.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok ziemi Rubena od strony wschodniej aż do morza: dla Judy jeden dział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok posiadłości Rubena, od strony wschodniej aż po stronę zachodnią, jedna [część ma należeć] do Judy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від околиць Рувима, від тих, що до сходу, аж до тих, що до моря, Юда, одна (часть).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przy granicy Reubena, od strony wschodniej, do strony zachodniej – Juda, jeden dział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na granicy Rubena, od krańca wschodniego do krańca zachodniego: jeden Judy.

¹⁾ Juda, czwarty syn Lei (<x>10 29:35</x>).